

ENGLISH
Important
<div>Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.</div>
Before first use
<div> <ul style="list-style-type: none">Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance. Put the appliance on a cool, flat and stable surface. <div>Do not put the appliance on a hot surface.</div></div>
<div>Keep the appliance out of the reach of children and make sure that they are unable to pull at the cord.</div>
<ol style="list-style-type: none">Put the plug in an earthed wall socket.
<ol style="list-style-type: none">You can store excess cord at the back of the appliance (fig. 1). Prevent the cord from coming into contact with hot surfaces.
<ol style="list-style-type: none">Take the water tank off of the appliance (fig. 2).
<ol style="list-style-type: none">Open the lid (fig. 3).
<ol style="list-style-type: none">Fill the water tank with cold tap water (fig. 4).The level indications on the left apply to large cups (120 ml).The level indications on the right apply to small cups (80 ml).Place the water tank back onto the appliance.Make sure that the water tank is placed well onto the appliance .
<ol style="list-style-type: none">Switch the appliance on by pressing the button (fig. 5).The pilot light goes on. Let the appliance run until the water tank is completely empty.
<ol style="list-style-type: none">Switch the appliance off after use (fig. 6). Let the appliance cool down for at least 3 minutes before you start brewing coffee.

Brewing coffee
<ol style="list-style-type: none">Put a paper filter (type 1x4 or no.4) in the filter holder (fig. 7). Do not forget to fold the sealed edges of the filter, in order to prevent tearing and folding. Some versions come with a permanent filter.In this case, you do not need to use a paper filter.
<ol style="list-style-type: none">Take the water tank off of the appliance (fig. 8).
<ol style="list-style-type: none">Open the lid and fill it under the tap with cold water (fig. 9).The level indications on the left apply to large cups (120 ml).The level indications on the right apply to small cups (80 ml).Place the water tank back onto the appliance. Make sure that the water tank is placed well onto the appliance.
<ol style="list-style-type: none">Put pre-ground coffee (filter-fine grind) in the filter (fig. 10). For large cups: use one full measuring spoon of ground coffee for each cup. For small cups: use one level measuring spoon of ground coffee for each cup.
<ol style="list-style-type: none">Close the filter holder and switch the appliance on by pressing the button (fig. 11).
<ol style="list-style-type: none">Switch the appliance off after use.

Cleaning
<ol style="list-style-type: none">Unplug the appliance.
<ol style="list-style-type: none">Clean the outside of the appliance with a moist cloth. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
<ol style="list-style-type: none">Clean the jug, the filter holder, the removable buffering (type HD7524 only), the removable water tank and the tanklid in hot soapy water or in the dishwasher.
<ol style="list-style-type: none">The lid of the water tank is detachable for optimal cleanability (fig. 13).
Descaling

<div>Regular descaling will prolong the life of your appliance and will guarantee optimal brewing results for a long time.</div> <div>In case of normal use (two full jugs of coffee every day), descale your coffee maker: <ul style="list-style-type: none">once every 2 months if you are using hard water (over 18 DH); once every 4 months if you are using soft water (up to 18 DH). Turn to your local water board for information about the water hardness in your area.</div>
<ol style="list-style-type: none">Fill the water tank with white vinegar. Do not put a filter or coffee in the filter holder.
<ol style="list-style-type: none">Let the appliance complete two runs. See 'Brewing coffee'.
<ol style="list-style-type: none">Let the appliance complete two more flushing cycles with clean water to rinse away all vinegar residues.
<ol style="list-style-type: none">Clean the separate parts.
Replacement

<div>Cord</div> <div>- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.</div>
<div>Jug</div> <div>- You can order a new jug from your Philips dealer or Philips Service Centre: <ul style="list-style-type: none">HD7977/60 blue jug HD7977/26 antracite jug HD7977/16 white jug</div>
Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please consult the worldwide guarantee leaflet or visit our Web site:**www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

ESPAÑOL
Importante
<div>No utilicen el aparato si la clavija, el cable o el aparato están dañados.</div>
Antes del primer uso
<div> <ul style="list-style-type: none">Antes de enchufarlo, comprueben si el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el de su hogar. Pongan el aparato sobre una superficie fría, plana y estable. <div>No pongan el aparato sobre una superficie caliente.</div></div>
<div>Coloquen el aparato fuera del alcance de los niños y cuiden de que éstos no puedan tirar del cable.</div>
<ol style="list-style-type: none">Enchufen el aparato en una toma debidamente puesta a tierra.
<ol style="list-style-type: none">Guarden el exceso de cable en la parte posterior del aparato (fig. 1). Eviten que el cable pueda entrar en contacto con superficies calientes.
<ol style="list-style-type: none">Saquen el depósito del agua del aparato (fig. 2).
<ol style="list-style-type: none">Abran la tapa (fig. 3).
<ol style="list-style-type: none">Llenen el depósito del agua con agua fría del grifo (fig. 4).Vuelvan a poner el depósito del agua en el aparato.Asegúrense de que el depósito del agua esté bien colocado en el aparato.
<ol style="list-style-type: none">Conecten el aparato presionando el botón (fig. 5).La lámpara piloto se encenderá. Dejen que el aparato funcione hasta que el depósito del agua esté completamente vacío.
<ol style="list-style-type: none">Desconecten el aparato después del uso (fig. 6). Dejen que el aparato se enfríe durante al menos 3 minutos antes de hacer café.

Cómo hacer café
<ol style="list-style-type: none">Pongan un filtro de papel (tipo 1x4 o no. 4) en el portafiltros (fig. 7). A fin de evitar desgarras y pliegues, no olviden doblar los bordes de sellado del filtro. Algunas versiones tienen un filtro permanente. En este caso no hay que utilizar un filtro de papel.
<ol style="list-style-type: none">Saquen el depósito del agua del aparato (fig. 8).
<ol style="list-style-type: none">Abra la tapa. Llene el depósito con la cantidad deseada de agua fresca y fría (fig. 9). Las indicaciones de nivel a mano izquierda son para tazas grandes (120 ml). Las indicaciones de nivel a mano derecha son para tazas pequeñas (80 ml).Vuelvan a colocar el depósito del agua en el aparato.Asegúrense de que el depósito del agua esté bien colocado en el aparato.

<ol style="list-style-type: none">Pongan café molido (molido para filtro fino) en el filtro (fig. 10). Para tazas grandes, usen una cucharada de medida colmada de café molido para cada taza. Para tazas pequeñas, usen una cucharada de medida rasa de café molido para cada taza.
<ol style="list-style-type: none">Cierren el soporte del filtro y, presionando el botón, pongan en marcha el aparato (fig. 11).
<ol style="list-style-type: none">Desconecten el aparato después del uso.
<ol style="list-style-type: none">Quiten el soporte del filtro y tiren el filtro de papel (fig. 12).

Limpeza
<ol style="list-style-type: none">Desenchufen el aparato.
<ol style="list-style-type: none">Limpien el aparato exteriormente con un paño húmedo. No surmerjan nunca el aparato en agua o en cualquier otro líquido.
<ol style="list-style-type: none">Limpien la jarra, el soporte del filtro, la anillo amortiguador desmontable (solo modelo HD7524), el depósito del agua y la tapa del depósito en agua caliente jabonosa o en el lavavajillas.
<ol style="list-style-type: none">Para una óptima limpieza, la tapa del depósito del agua es desmontable (fig. 13).
Desincrustación

Una desincrustación regular prolongará la vida útil de su aparato y les garantizará durante largo tiempo unos óptimos resultados en la preparación del café
En el caso de un uso normal (Dos jarras completamente llenas de café al día) :

- 6 veces al año si utiliza agua blanda (menos de 18cDH);
- 3 veces al año si utiliza agua dura (más de 18cDH).

Consulten a la compañía suministradora de agua para información sobre la dureza del agua en su región.

<ol style="list-style-type: none">Llenen el depósito del agua con vinagre blanco.No pongan ni un filtro ni café en el soporte del filtro.
<ol style="list-style-type: none">Dejen que el aparato complete dos ciclos. Consulten "Cómo hacer café".
<ol style="list-style-type: none">Para eliminar todos los residuos de vinagre, hagan que el aparato complete dos ciclos más pasando agua limpia.
<ol style="list-style-type: none">Limpien las piezas sueltas.

Sustitución
<div>Cable</div> <div>- Si el cable de red estuviera dañado, deberá ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips para evitar situaciones de peligro.</div>
<div>Jarra</div> <div>- Pueden pedir una nueva jarra en su distribuidor Philips o a un Servicio de Asistencia Técnica de Philips. <ul style="list-style-type: none">HD7977/60 jarra azul HD7977/26 jarra antracita HD7977/16 jarra blanca</div>
Garantía y Servicio

Si necesitan servicio, información o si tienen algún problema, consulten el folleto de la Garantía Mundial o visiten nuestra página Web en **www.philips.com** o contacten con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (Hallarán su número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, consulten a su distribuidor Philips o contacten con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

PORTUGUÊS
Importante
<div>Não utilize a máquina se a ficha, o fio ou a própria máquina estiverem danificados.</div>
Antes de usar
<div> <ul style="list-style-type: none">Antes de ligar, verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à corrente eléctrica da sua casa. Coloque a máquina sobre uma superfície fria, plana e estável. <div>Não coloque sobre uma superfície quente.</div></div>
<div>Mantenha a máquina fora do alcance das crianças e assegure-se que o fio não fica em posição que permita ser puxado.</div>
<ol style="list-style-type: none">Ligue a ficha numa tomada com terra.
<ol style="list-style-type: none">O fio excedente pode guardar-se na parte de trás da máquina (fig. 1). O fio não deve entrar em contacto com superfícies quentes.
<ol style="list-style-type: none">Retire o reservatório da água para fora da máquina (fig. 2).
<ol style="list-style-type: none">Abra a tampa (fig. 3).
<ol style="list-style-type: none">Encha o reservatório com água fria da torneira (fig.4).Volte a repor o reservatório na máquina. Certifique-se que o reservatório ficou bem colocado.

<ol style="list-style-type: none">Ligue a máquina premindo o botão (fig. 5). A lâmpada piloto acende-se. Deixe a máquina a trabalhar até o reservatório se esvaziar por completo.
<ol style="list-style-type: none">Quando terminar, desligue a máquina (fig. 6). Deixe a máquina arrefecer durante pelo menos 3 minutos antes de começar a fazer café.
Preparação do café
<ol style="list-style-type: none">Coloque um filtro de papel (tipo 1x4 ou nr. 4) no suporte (fig. 7). Não se esqueça de dobrar as arestas do filtro para evitar que ele se rasgue ou se dobre. Alguns modelos são fornecidos com um filtro permanente. Nestes casos, não é preciso colocar o filtro de papel.
<ol style="list-style-type: none">Retire o reservatório para fora da máquina (fig. 8).
<ol style="list-style-type: none">Abra a tampa e encha à torneira com água fria (fig.9).As indicações da esquerda referem-se a chávenas grandes (1.2 dl).As indicações da direita referem-se a chávenas pequenas (0.8 dl).Volte a colocar o reservatório na máquina. Certifique-se que o reservatório ficou bem colocado na máquina.
<ol style="list-style-type: none">Deite o café moído (moagem normal) sobre o filtro (fig. 10). Chávenas grandes: use uma medida cheia de café moído por cada chávena. Chávenas pequenas: use uma medida rasa de café moído por cada chávena.
<ol style="list-style-type: none">Feche o suporte do filtro e ligue a máquina premindo o botão (fig. 11).
<ol style="list-style-type: none">Quando terminar, desligue a máquina.
<ol style="list-style-type: none">Retire o suporte do filtro e deite o filtro de papel fora (fig. 12).

Limpeza
<ol style="list-style-type: none">Desligue a máquina da corrente.
<ol style="list-style-type: none">Limpe o exterior da máquina com um pano húmido. Nunca mergulhe a máquina dentro de água ou de qualquer outro líquido.
<ol style="list-style-type: none">Lave o jarro, o suporte do filtro, a protecção anti-quebra destacável (apenas no modelo HD7524), o reservatório destacável e a tampa do reservatório com água quente e detergente ou na máquina da loiça.
<ol style="list-style-type: none">A tampa do reservatório da água pode ser retirada para facilitar a sua limpeza (fig. 13).
<div>Nalguns casos, a água começa a sair do reservatório destacável devido à formação de calcário. Para solucionar esse problema deverá proceder à descalcificação da máquina.</div>
Descalcificação

<div>Uma descalcificação regular prolongará o tempo de vida da máquina e garantirá sempre os melhores resultados por muito tempo.</div>
<div>No caso de uma utilização normal (dois jarras cheios de café por dia), proceda à descalcificação da máquina: <ul style="list-style-type: none">de 2 em 2 meses se a água for dura (acima de 18 DH) de 4 em 4 meses se a água for menos dura (até 18 DH) Informe-se junto da Companhia das Águas sobre o grau de dureza da água da sua zona de residência.</div>

Descontingimento
<ol style="list-style-type: none">Encha o reservatório da água com vinagre branco. Não coloque nenhum filtro nem café no suporte.
<ol style="list-style-type: none">Deixe a máquina trabalhar duas vezes. Vidé 'Preparação do café'.
<ol style="list-style-type: none">Deixe a máquina completar mais dois ciclos com água limpa para enxaguar bem e remover todos os restos de vinagre.

Substituição
<div>Cabo de alimentação</div> <div>- Se o fio se estragar, deverá ser substituído pela Philips, por um concessionário autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações gravosas para o utilizador.</div>
<div>Jarro</div> <div>- Pode encomendar novos jarras no seu distribuidor Philips ou num Centro de Assistência Philips. <ul style="list-style-type: none">HD 7977/60 Jarro azul HD 7977/26 Jarro antracite HD 7977/16 Jarro branco</div>
Garantia e assistência

Se necessitar de assistência técnica ou de informações ou se tiver qualquer problema, por favor consulte o folheto da garantia mundial ou visite o nosso endereço em: **www.philips.com** ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu País (os números de telefone encontram-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor Philips no seu País, por favor dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

الاستبدال
<div>السلك الكهربائي</div> <div>– اذا تلف سك الكهرباء، يجب استبداله من قبل فليپس أو مركز خدمة مصدق من فليپس أو أشخاص مؤهلين لتجنب حدوث حوادث فادحة.</div>
<div>الإبريق</div> <div>– يمكنك طلب إبريق جديد من وكيل فليپس في بلدك أو مركز فليپس للخدمة: <ul style="list-style-type: none">إبريق أزرق HD7977/60 إبريق رمادي باكن HD7977/26 إبريق أبيض HD7977/16</div>
الضمان والخدمة

اذا احتجت الى أية خدمة أو واجهت أية مشكلة نرجو منك زيارة صفحة فليپس على الانترنت تحت عنوان **www.philips.com** أو الاتصال بمركز فليپس لخدمة الزبائن في بلدك (يمكنك الحصول على رقم الهاتف من ملحق الضمان العالمي). اذا لم يكن هناك مركز خدمة الزبائن في البلد الذي تقطن فيه، إتصل بوكيل منتجات فليپس أو إتصل بمركز خدمة فليپس للأدوات المنزلية والعناية الشخصية.

TIẾNG VIỆT
Quan trọng
<div>Không được dùng máy nếu chốt cắm, dây điện hoặc chính máy bị hỏng.</div>
Trước khi dùng lần đầu
<div> <ul style="list-style-type: none">Kiểm tra xem điện áp ghi trên máy có cùng với điện áp nguồn điện trong nhà bạn không trước khi bạn nối điện vào máy. Đặt máy trên bề mặt mát, bằng phẳng và chắc chắn. <div>Không được đặt máy trên bề mặt nóng.</div></div>

<div>Để máy cách xa tầm với của trẻ nhỏ và đảm bảo chúng không thể kéo vào dây điện.</div>
<ol style="list-style-type: none">Cắm chốt cắm vào ổ điện tường có tiếp đất.
<ol style="list-style-type: none">Bạn có thể giữ dây điện thừa ở phía sau của máy (hình 1). Tránh để dây điện chạm vào các bề mặt nóng.
<ol style="list-style-type: none">Lấy ngăn đựng nước ra khỏi máy (hình 3).
<ol style="list-style-type: none">Mở nắp ra.
<ol style="list-style-type: none">Cho nước vào ngăn đựng nước bằng nước lạnh ở vòi (hình 4). Đặt ngăn đựng nước trở lại trên máy. Đảm bảo ngăn đựng nước được đặt đúng trên máy.
<ol style="list-style-type: none">Bật máy lên bằng cách ấn vào nút (hình 5). Đèn hiệu hiện lên. Để máy chạy tới khi ngăn đựng nước cạn hết.
<ol style="list-style-type: none">Tắt máy đi sau khi dùng xong (hình 6). Để máy nguội đi ít nhất 3 phút trước khi bạn bắt đầu pha cà phê.

Pha cà phê
<ol style="list-style-type: none">Đặt cái lọc bằng giấy (loại 1 x 4 hoặc số 4) vào ngăn đựng cái lọc (hình 7). Không được quên gấp các rìa kín của cái lọc, để tránh bị rách và bị gấp lại. Một số loại có cái lọc cố định. Trong trường hợp này, bạn không cần dùng cái lọc bằng giấy.
<ol style="list-style-type: none">Lấy ngăn đựng nước ra khỏi máy (hình 8).
<ol style="list-style-type: none">Mở nắp và cho nước vào dưới vòi nước lạnh (hình 9). Đặt ngăn đựng nước trở lại trên máy. Đảm bảo ngăn đựng nước được đặt đúng trên máy.
<ol style="list-style-type: none">Cho cà phê đã xay (xay nhỏ dùng cho cái lọc) vào cái lọc (hình 10). Đối với ly lớn: dùng một muỗng đong đầy cà phê xay cho mỗi ly. Đối với ly nhỏ: dùng một muỗng đong ngang bằng cà phê xay cho mỗi ly.
<ol style="list-style-type: none">Đậy nắp ngăn đựng cái lọc và bật máy lên bằng cách ấn vào nút (hình 11).
<ol style="list-style-type: none">Tắt máy đi sau khi dùng.
<ol style="list-style-type: none">Tháo ngăn đựng cái lọc ra và vớt bỏ cái lọc bằng giấy đó đi (hình 12).

Làm sạch máy
<ol style="list-style-type: none">Rút chốt cắm máy ra.
<ol style="list-style-type: none">Lau sạch phần bên ngoài của máy bằng miếng vải ẩm. Không bao giờ nhúng máy vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào.
<ol style="list-style-type: none">Rửa sạch bình, ngăn đựng cái lọc, vòng đệm có thể tháo rời (chỉ có ở loại HD 7524), ngăn đựng nước có thể tháo ra và nắp đậy trong nước xà bông nóng hoặc trong máy rửa chén bát.
<ol style="list-style-type: none">Nắp của ngăn đựng nước có thể tháo ra để có thể rửa sạch được tốt nhất (hình 13).

Tẩy sạch cặn bám
<div>Sự thường xuyên tẩy sạch cặn bám sẽ kéo dài tuổi thọ của máy của bạn và sẽ bảo đảm kết quả pha tốt nhất cho lâu dài.</div>
<div>Trường hợp dùng bình thường (hai bình đầy cà phê mỗi ngày), tẩy sạch cặn bám máy pha cà phê của bạn: <ul style="list-style-type: none">Hai tháng một lần nếu bạn dùng nước cứng (trên 18 DH) Bốn tháng một lần nếu bạn dùng nước mềm (cho tới 18 DH) Hãy tìm đến ban chuyên trách về nước ở địa phương bạn để biết tin tức về độ cứng của nước ở khu vực của bạn.</div>

<ol style="list-style-type: none">Cho giấm trắng vào ngăn đựng nước. Không được cho cái lọc hoặc cà phê vào ngăn đựng cái lọc.
<ol style="list-style-type: none">Để máy chạy xong hai lượt. Xem phần #Pha cà phê.
<ol style="list-style-type: none">Để máy chạy xong hai lượt trắng nữa bằng nước sạch để tráng rửa sạch các cặn giấm.
<ol style="list-style-type: none">Rửa sạch các bộ phận rời khác.

Thay thế
<div>Dây điện</div> <div>- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành Philips hoặc các trung tâm bảo hành do Philips ủy quyềnhoặc những nơi có khả năng và trình độ tương tự để tránh gây nguy hiểm.</div>

<div>Bình</div> <div>- Bạn có thể đặt mua bình mới ở đại lý của hãng Philips của bạn hoặc Trung Tâm Sửa Chữa của hãng Philips. <ul style="list-style-type: none">Cái bình màu xanh HD 7977/60 Cái bình màu đen bóng HD 7977/26 Cái bình màu trắng HD 7977/16</div>
Bảo đảm & sửa chữa

Nếu bạn cần biết tin tức hoặc nếu bạn có vấn đề gì, hãy tham địa điểm mạng lưới của hãng Philips ở **www.philips.com** hoặc liên hệ với Trung Tâm Phục Vụ Khách Hàng của hãng Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của họ ở tờ bảo đảm kèm theo giấy). Nếu không có Trung Tâm Phục Vụ Khách Hàng ở nước bạn, hãy tìm tới đại lý của hãng Philips ở địa phương bạn hoặc liên hệ với Văn Phòng Sửa Chữa Đồ Dùng Điện Gia Đình và Sản Sản Có Nhân của hãng Philips.

Cucina



<div>使用产品前请仔细阅读本使用说明书</div>
PHILIPS
<div>100% recycled paper 100% papier recyclé</div>
<div>www.philips.com</div>
<div>4222 001 94165</div>

<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">
<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">

<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">
<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">

<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">
<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">

<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">
<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">

<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">
<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">	<ol style="list-style-type: none">

العربية
<div>مهم جداً</div>
<div>لا تستخدم هذا الجهاز في حال تلف المقبس الكهربائي أو السلك الكهربائي أو الجهاز نفسه.</div>
قبل الاستعمال الأول

– تأكد بأن التيار الكهربائي المؤشر إليه على الجهاز يوافق التيار الكهربائي في منزلك قبل توصيل الجهاز
– ضع الجهاز على سطح بارد ومسطح ومحمك

<div>لا تضع الجهاز على سطح ساخن.</div>
<div>أبعد الجهاز عن متناول الأطفال وتأكد بأنه لا يمكنهم سحب السلك الكهربائي.</div>
<div>أوصل المقبس الكهربائي في الفابس الكهربائي في الحائط.</div>
<div>يمكنك تخزين السلك الكهربائي الزائد في الجزء الخلفي من الجهاز (رسم 1).</div>
<div>تجنب لامسة السلك الكهربائي لأي سطح ساخن.</div>
<div>إنزع خزان الماء من الجهاز (رسم 2).</div>
<div>افتح الغطاء.</div>
<div>إملأ خزان الماء بالماء البارد من الصنبور. (رسم 4) وضع خزان الماء مجددا في الجهاز. تأكد بأن خزان الماء مركب جيدا داخل الجهاز.</div>
<div>قم بتشغيل الجهاز بواسطة الضغط على المفتاح (رسم 5). سيضيء المؤشر الضوئي.</div>
<div>دع الجهاز يعمل إلى أن يفرغ خزان الماء.</div>
<div>أوقف الجهاز عن التشغيل بعد الانتهاء من الاستخدام (رسم 6). دع الجهاز يبرد قليلا لفترة ٣ دقائق على الأقل قبل البدء بعملية تخمير القهوة.</div>

تخمير القهوة
<div>ضع فلتر ورفي (طراز 1x4 أو رقم ٤) في حامل الفلتر (رسم 7). لا تنسى ان تطوي أطراف الفلتر المخمومة، لتجنب التمزيق. بعض الأصناف تأتي مزودة بفلتر دائم، لا تحتاج عنددت لاستعمال فلتر ورفي.</div>
<div>أفضل خزان الماء من الجهاز (رسم 8).</div>
<div>افتح الغطاء وأملأ خزان الماء بالماء البارد تحت الصنبور (رسم 9). ركب خزان الماء مجددا داخل الجهاز. تأكد بأن خزان الماء مركب جيدا داخل الجهاز.</div>
<div>ضع القهوة غير المطحونة داخل الفلتر (رسم 10). للأكواب الكبيرة: استخدم ملعقة مقياسية كاملة من القهوة المطحونة لكل كوب. للأكواب الصغيرة: استخدم ملعقة مقياسية بسعتها المحددة من القهوة المطحونة لكل كوب.</div>
<div>أغلق حامل الفلتر وقم بتشغيل الجهاز من خلال الضغط على المفتاح(رسم 11).</div>

<div>أوقف تشغيل الجهاز بعد الانتهاء من الاستعمال.</div>
<div>إنزع حامل الفلتر وتخلص من الفلتر الورفي(رسم 12).</div>
التنظيف
<div>إنزع المقبس الكهربائي من الجها.</div>
<div>قم بتنظيف القسم الخارجي من الجهاز بواسطة قطعة فماش مبللة.</div>

<div>لا تخر أبدا الجهاز بالماء أو بأي سائل آخر.</div>
<div>نظف الإبريق، وحامل الفلتر والقطعة المطاطية القابلة للإنفصال (طراز HD7524 فقط)، وخزان الماء القابل للإنفصال وغشاء الخزان بماء وصابون أو داخل غسالة الصحون.</div>
<div>غطاء خزان الماء قابل للإنفصال من أجل تنظيف فعال(رسم 13).</div>

